



Совет Безопасности

Distr.: General
6 November 2001
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление по Ближнему Востоку, опубликованное 29 октября 2001 года страной, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жаны де Рэт
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя
Бельгии при Организации Объединенных Наций
от 1 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Заявление по Ближнему Востоку, опубликованное
29 октября 2001 года страной, председательствующей
в Европейском союзе, от имени Европейского союза**

По случаю десятой годовщины Мадридской конференции Европейский союз считает необходимым вновь заявить о своей убежденности в том, что только принципы «мирного процесса», столь тщательно разработанные в ходе переговоров и соглашений между различными сторонами, дают разумную надежду положить конец конфликту, который, в случае его продолжения, может лишь усугубить страдания затронутых им народов.

Положение на Ближнем Востоке неуклонно ухудшается. За последние несколько дней насилие достигло уровня, какого не было на протяжении многих лет. Недоверие, страх и негодование ведут к радикальной поляризации. Отсутствие каких-либо политических перспектив еще более усиливает конфронтацию и играет на руку экстремистам.

Европейский союз призывает израильтян и палестинцев немедленно, без предварительных условий, пока еще есть время, вернуться на путь переговоров на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла и плане Тенета. Союз просит власти Израиля немедленно вывести свои войска из зоны, которая находится исключительно под управлением Палестинской администрации (зона А). Он просит Палестинскую администрацию сделать все от нее зависящее для ареста виновных в совершении актов насилия в отношении Израиля.

В ходе мирного процесса были пройдены многочисленные этапы, несмотря на трудности и препятствия различного рода. Это позволило выработать элементы соглашения, которые необходимо сохранить, и, что более важно, реализовать, в частности:

- принципы Мадридской конференции, особенно принцип «земля в обмен на мир»;
- резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
- подписанные сторонами соглашения, которые привели к реальным результатам, и прогресс, достигнутый в ходе предыдущих переговоров.

В нынешней ситуации Европейский союз призывает обе стороны сделать все от них зависящее в политической, экономической и социальной областях и в области безопасности для возвращения на путь переговоров без предварительных условий с целью удовлетворения законных чаяний народов этого региона, выраженных на Мадридской конференции в 1991 году:

- в случае палестинцев: создание жизнеспособного и демократического государства и прекращение оккупации их территории;
- в случае израильтян: право жить в мире и безопасности в рамках международно признанных границ.

Европейский союз хотел бы также отметить, что поиск всеобъемлющего и прочного мира в регионе требует должного учета израильско-сирийских и израильско-ливанских аспектов конфликта, которые должны быть урегулированы на тех же принципах.

Поиск мира является прежде всего делом самих сторон, которые должны согласовать все элементы соглашения о постоянном статусе. Это также включает перспективу справедливого и долговременного решения особенно сложных вопросов, касающихся Иерусалима и беженцев, и оказание экономической поддержки палестинскому населению. Европейский союз, в тесном сотрудничестве с Соединенными Штатами и другими соответствующими партнерами, вновь подтверждает свою готовность содействовать поиску путей окончательного урегулирования этого конфликта.
